

الباب الأول

المقدمة

أ. خلفية البحث

اللغة هي نظام رمز صوتي تم الاتفاق عليه واستخدامه من قِبَلِ المجموعة من المجتمع في التفكير والتعبير والتواصل،^١ وقال ابن جني كما نقل طعيمة في كتابه فإنها أصوات يعبر بها كل قوم عن أغراضهم،^٢ وبالتالي فإن اللغويين وحتى جميع الخبراء المشاركين في نظرية اللغة وممارستها يدركون أن جميع التفاعلات وجميع أنواع الأنشطة في المجتمع سوف تكون مشلولة بدون أحد من أهم الفروق بين الإنسان والحيوان هو الكفاءة اللغوية للإنسان.

بالكفاءة اللغوية، يسمى الإنسان "بالحيوانات الناطقة". مع اللغة، يمكن الناس أن يفكروا وينقلوا أفكارهم، ويتفاعل الناس مع بعضهم البعض أيضًا باستخدام اللغة، ويتم تعلم العلوم والحضارة بشكل أساسي وتنتقل من جيل إلى جيل باستخدام باللغة.^٣

اللغة العربية هي إحدى لغات العالم و تشتمل على مجالات مختلفة في العالم، ولها العديد من الميزات والخصائص التي تميزها عن غيرها من

¹ Abdul Chaer dan Leoni Agustina, *Sosiolinguistik Perkenalan Awal*, (Jakarta, Renika Cipta, 2010), 13

² رشدى أحمد طعيمة، المهارات اللغوية مستوياتها وتدريبها وصعوباتها، (القاهرة: دار الفكر العربي، ٢٠٠٤)، ١٥٠.

³ Imam Asrori, *Sintaksis Bahasa Arab*.(Malang: Misykat, 2004), 4

اللغات. لا أحد يشك في مساهمة اللغة العربية في تطوير المعرفة الإسلامية ،
سواء بشكل مباشر أو غير مباشر.

كانت للغة العربية دورًا فعالًا في احترام العلوم والتكنولوجيا وإثراء
الكنوز الثقافية الوطنية و الوسيلة للتغيير السياسي الدولي التي تظهر دورها
اليوم. لذلك تطورت اللغة العربية بسرعة كبيرة. نظرًا لأن اللغة العربية
الموجودة في القرآن، فإن جميع المراقبين، الغربيين والعرب المسلمين،
يعتبرونها لغة يمتلك بأعلى مستوى من التميز اللغوي والجمال ما لا يُضاهى.
يقول اسماعيل إنها إحدى اللغات السامية وأرقاها مبني ومعنى واشتقاقا
وتركيبا وهى لغة القرآن الكريم، ونزل القرآن بإحدى أقوى اللهجات العربية
في الجزيرة العربية وهى لهجة قريش، وانشرت هذه اللهجة لتكون أقوى
أعمدة اللغة العربية وأكثرها صلابة، وانتقلت من كونها لغة محلية إلى أن
أصبحت لغة عالمية، فعالمية اللغة العربية يستدل عليها من القرآن الكريم.^٤
ثم كتب عكاوي كما نقل أرشد في كتابه أن أمير المؤمنين عمر بن
الخطاب رضى الله عنه قال: "عليكم جميعًا الحرص في تعلم اللغة العربية
لأن العربية جزء من دينكم."^٥

^٤ زكريا اسماعيل، طرق تدريس اللغة العربية، (دار المعرفة الجامعية، ١٩٩٠)، ٣٤

^٥ Azhar Arsyad, *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2004), 7.

لذلك من الطبيعي أن يقول عمر ذلك لأن القرآن الذي نزل على رسول الله صلى الله عليه وسلم مستخدم اللغة العربية والأحاديث النبوية من أقوال وأفعال وتقرير النبي حيث تكون مصدرا رئيسيا للتعاليم الإسلامية ومستخدم العربية أيضا، لأن الرسول جاء من قبيلة قريش. وكتب العلماء منذ العصور الوسطى كثيرا من كتبهم باللغة العربية، مثل كتاب التوحيد والكلام، والتفسير، والحديث، والفقه، والتصوف، وما إلى ذلك. اللغة العربية هي أيضا لغة أكاديمية للمسلمين يجب أن يتعلمها كل مسلم، خاصة أولئك الذين يرغبون التركيز في التعلم والتفقه عن التعاليم الإسلامية.⁶

نظراً لأهمية إستيعاب اللغة العربية، تقوم المؤسسات التعليمية الإسلامية دائماً بتعليمها كأحد المجالات الرئيسية للدراسة. و الرجاء من الطلاب أن يتمكنوا من خلال استيعاب اللغة العربية من استخدامها كأداة الاتصال وفهم الكتب العربية ، وخاصة الكتب العربية الإسلامية. وأصبحت اللغة العربية منهجاً إلزامياً في كل المستوى التعليمي منذ العصور الوسطى وحتى العصر الحديث.⁷

⁶ Yusuf al-Qardhawi, *al- Ijtihad fi al-Syariah al-Islamiyah ma'a Nazarat Tahliliyah fi al-Ijtihad al-Mu'assir*, terj. oleh Ahmad Syathori, (Jakarta: Bulan Bintang, Cet. I, 1987), 38-39.

⁷ Mahmud Yunus, *Sejarah Pendidikan Islam*, (Jakarta: Hidayakarya Agung, Cet. VI, 1990), 39-112.

إن اللغة العربية التي يتم تعليمها في إندونيسيا ليست في الواقع لغة أجنبية للتعلم، لأن اللغة العربية لها دور كثير في المجتمع والثقافة الوطنية منذ ظهور الإسلام في إندونيسيا. يمكننا أن نرى أن اللغة العربية ليست فقط لغة الإسلام التي تطورت حول العلماء، والمعاهد الإسلامية، والمدارس الدينية، والمفكرين المسلمين، والمجتمع الإسلامي، ولكن اللغة العربية تم دمجها أيضًا في اللغات الإندونيسية أو الإقليمية. فأقرضت اللغة الإندونيسية عدة المفردات العربية، مثل: *kertas, majalah, sabun, doa* وغيرها، وكلها من اللغة العربية.

اليوم يتم تعليم اللغة العربية في إندونيسيا بدءًا من روضة الأطفال حتى الجامعة. تظهر الصور المختلفة لتطبيق تعليم اللغة العربية في المؤسسات التعليمية الإسلامية على الأقل تدل على المحاولة الجادة للتنمية نظام وجودة التعليم الإسلامي. باعتبارها النظرى، يقول محبيب، هناك أربعة اتجاهات

لتعليم اللغة العربية على النحو التالي:⁸

١. الإتجاه الديني، أي أن هدف تعلم اللغة العربية فهم وإفهام التعاليم

الإسلامية. يمكن أن يكون هذا الاتجاه في شكل تعلم المهارات

⁸ Wahab Muhibb Abdul. *Epistemologi dan Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. (Jakarta: UIN Jakarta Press, 2008) 105-106

السلبية (الاستماع والقراءة) ، ويمكن أيضًا تعلم المهارات الإيجابية (الكلام والكتابة).

٢. الإتجاه الأكاديمي، أي أن هدف تعلم اللغة العربية فهم المعلوم والمهارات اللغوية العربية (الاستماع، والكلام، والقراءة، والكتابة).
يميل هذا الإتجاه إلى وضع اللغة العربية كالنظام العلمي أو المواضيع للدراسة يجب إتقانه أكاديميًا. عادة ما يكون هذا الإتجاه مطابقًا لدراسة اللغة العربية في قسم تعليم اللغة العربية أو اللغة العربية وآدابها أو في برامج الدراسات العليا والمؤسسات العلمية الأخرى.

٣. الإتجاه المهني أو العملي، أي أن تعلم اللغة العربية لأغراض مهنية أو عملية، مثل القدرة على التواصل شفويًا لتصبح العامل الإندونيسي في الدول العربية (TKI)، دبلوماسيًا، سياحيًا، بعثة تجارية، أو لمواصلة الدراسات في إحدى دول الشرق الأوسط ، وهلم جرا.

٤. الإتجاه الأيديولوجي والاقتصادي، أي أن هدف تعلم اللغة العربية لفهم اللغة العربية واستخدامها كالوسائل لمصالح الاستشراق والرأسمالية والإمبريالية وغيرها. يمكن رؤية هذا الإتجاه، من بين أمور أخرى من خلال افتتاح العديد من المؤسسات الدراسية

ومؤسسات دراسة اللغة العربية في العديد من الدول الغربية ، مثل

معهد الدراسات الشرقية في جامعة لايبزيغ ألمانيا.

إذا نظرنا إلى الظروف الواقعية اليوم، على الرغم من أن اللغة العربية ليست لغة أجنبية للتعلم ، فإن في عملية تعلمها تظهر المشكلات التي يواجهها الطلاب أو المتعلمون والتي ترتبط ارتباطاً مباشراً باللغة التي يتعلمونها.

عند فخرالرازي أن، فإن الصعوبات التي يواجهها الطلاب في عملية تعليم اللغة العربية تظهر بسبب وجود خصائص اللغة العربية نفسها.⁹ وشرح طعيمة في كتاباتها بعدة خصائص للغة العربية، منها :

١. اللغة العربية لغة مشتق عليها لأن هذه الظاهرة توجد في الغالب في اللغة العربية.
٢. اللغة العربية لغة غنية بأصوات اللغة. الأبجدية العربية المكونة من ٢٨ حرفاً ليست فقط أكثر من أبجديات اللغات الأخرى ، ولكن الأصوات أيضاً أكثر تنوعاً.
٣. اللغة العربية غنية بالصيغة والاشتقاق، هما شيئان لازمان لتوليد المفردات وإثراء اللغة.

⁹ Aziz Fakhurrozi & Erta Mahyudin, *Pembelajaran Bahasa Arab*, (Jakarta: Dirjen PENDIS Kemenag, 2012), 5

٤. اللغة العربية لغة لها تصريف. في اللغة العربية، يمكن استبدال حرف واحد في الكلمة بحرف آخر، إذا كان من الصعب نطقه في بنية الكلمة بناءً على الاتفاق ، على سبيل المثال، تأتي كلمة "مِيزَانٌ" أن هذه الكلمة من الكلمة "مِوزَانٌ" . ولكن نظرًا لأن حرف الواو مسبوق بحرف حركة الكسرة، فلا بد من استبدال حرف الواو بحرف ياء السكون ويصبح "ميزان"

٥. اللغة العربية هي لغة الإعراب. الإعراب هو قاعدة في ترتيب الكلمات وتحديد الوظيفة وضبط أواخرها. ويوجد كثير من الإعراب في الأفعال والأسماء، ومناسبا لمعناها في جملة أو في تعبير ، سواء في علامتي الجمع والمفرد وكذلك في المذكر والمؤنث.

٦. اللغة العربية لغة غنية في التعبير عن الكلمات. هناك العديد من الاختلافات في ترتيب تراكيب الجمل، على سبيل المثال تقديم الخبر من المبتدأ وتقديم المفعول به من الفاعل.

٧. اللغة العربية هي لغة لها مجموعة متنوعة من أساليب بناء الجملة. في اللغة العربية، هناك العديد من أنماط الجمل في اللغة العربية ،

مثل الجملة الإسمية، الجملة الفعلية، الجملة الخبرية، الجملة

الإنشائية، الجملة الإستفهامية، والجملة الدعائية.¹⁰

من ناحية النظرية، هناك مشكلتان على الأقل موجودة وستظل تواجهان في تعليم اللغة العربية، وهما المشكلات اللغوية والمشكلات غير اللغوية. وتدخل في المشاكل اللغوية لتعليم اللغة، هي: الأصوات، والمفردات، والقواعد والكتابة، والمشاكل غير اللغوية، وغير اللغوية بمعنى ما يتعلق بجوانب الاجتماعية والثقافية.¹¹

من خلال معرفة خصائص اللغة العربية، من المأمول أن تساعد في حل المشكلات أو تقليل المشكلات، وإيجاد الطرق المناسبة لحلها. بحيث يمكن تحقيق ما هو متوقع من تعليم اللغة العربية في الحد الأدنى بشكل صحيح والحصول على الفهم الصحيح في تعلمها حتى لا تُدعى اللغة العربية لغة يصعب فهمها. وهذا يدفع بقوة قدرة وإبداع معلم اللغة العربية وكتب اللغة العربية المستخدمة.

في تعليم اللغة العربية، يشترط الطلاب إستيعاب أربع مهارات لغوية، وهي الاستماع، والكلام، والقراءة، والكتابة. لإستيعاب الجوانب الأربعة لهذه

¹⁰ رشدى أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها، مناهجه، وأساليبه (المنشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ١٩٨٩)، ٣٦-٣٧.

¹¹ Aziz Fakhurrozi & Erta Mahyudin, *Pembelajaran Bahasa Arab*,5

المهارات، فإن الشيء الرئيسي الذي يجب إستيعابه هو المفردات. لأن المفردات من العناصر اللغوية التي يجب أن يمتلكها متعلمي اللغة ومن ضمنهم العربية. تعد المفردات أيضاً جزءاً مهماً من مكون اللغة ، سواء استخدام اللغة المنطوقة أو المكتوبة، وهي إحدى العناصر الأساسية لتطوير مهارات اللغة العربية.

بناء على ذلك، هارجونو يقول في ورقته: لكي يتمكن الطلاب من التواصل اللغوي شفهيًا وكتابيًا وأن يكونوا قادرين على التعبير عما يسمع ويقراء، يجب على الأقل أن يتقن المفردات الأساسية إنتاجًا وتقبلاً.¹² ويقول طعيمة في كتابه أيضاً أن خبراء تعليم اللغات الثانية يتفقون أن تعلم المفردات مطلب أساسي من مطالب تعلم اللغة الثانية وشرط من شروط إجادها.¹³

تعد المفردات من العناصر المهمة في اللغة بالإضافة إلى العناصر الأخرى، مثل نظام الصوت، والنظام الصرفي، والنظام النحوي والنظام الدلالي. من يريد تعلم لغة أجنبية، فإن الخطوة الأولى التي يتخذها هي معرفة كلمات اللغة الأجنبية، قبل أن يحاول معرفة جوانب أخرى من تلك اللغة. ويقول

¹²T. Hardjono, *Kompetensi Guru Bahasa, dilihat dari segi Profesi dan Pengembangannya*, Makalah, Jakarta: Seminar Pengajaran Bahasa, 12-18 April 1982.

¹³ رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى الجزء الثاني (جامعة أم القرى معهد اللغة العربية وحدة البحوث المناهج، 1986)، 615.

الناقة: أن المفردات شيء هام لأن ثروة اللفظية أى ثروة استيعاب المفردات
هدافاً من أهداف أى خطة لتعليم لغة أجنبية.^{١٤}

يمكن إثبات أهمية المفردات في تعليم اللغة العربية من خلال الرجوع إلى
خصائص اللغة العربية نفسها، والتي ترتبط جميعها تقريباً بالكلمات وهي
جزءاً من المفردات، مثل الاشتقاء، والصيغة، والتصريف، وما إلى ذلك. وكله
من أشياء هامة جداً في تعليم اللغة العربية.

في هذه الحالة، يمكن لخزينة مفردات العربية الكافية أن تدفع الشخص
في التواصل والكتابة بتلك اللغة. كما كتب تاريجان يقول: "من الواضح أن
جودة المهارات اللغوية للشخص تعتمد على جودة المفردات التي يمتلكها. كلما
زادت ثروة المفردات التي لدينا، زادت احتمالية إتقاننا للغة."^{١٥}

وكذلك طعيمة، أنه يرى المفردات على أنها حاجة أساسية في تعليم اللغة
الثانية وأحد المتطلبات لتكون قادراً على إتقان اللغة جيداً. لن يكون
الشخص قادراً على إتقان اللغة قبل أن يتقن مفردات تلك اللغة.^{١٦} ويرى
كراف أيضاً بأن ثروة مفردات الشخص تسمح له بدقة لغته.^{١٧}

^{١٤} محمود كامل الناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغة أخرى أسسه ومدخله وطرق تدريسه، (أم القرى : حقوق الطبع

وإعادته محفوظة لجامعة أم القرى). ١٦١

^{١٥} Henry Guntur Tarigan, *Pengajaran Kosakata*, (Bandung: Angkasa, 2008,) 2.

^{١٦} ^{١٦} رشدى أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، ٦١٦

^{١٧} Gorys Keraf, *Diksi dan Gaya Bahasa*, (Jakarta: Gramedia, 1991), 21.

في هذه الحالة يمكن للشخص الذي يستطيع أن يميز بدقة المعنى من كل الكلمة واختيار الكلمات التي يستخدمها وهذه الدقة يمكن أن تؤثر على دقة لغته. و لادو Lado أيضا يقول إنه كلما زاد عدد المفردات التي يتقن الشخص،¹⁸ زادت فرصة إتقانها وفهم تعابير أو اقتراحات الآخرين. وكذلك بالمير Palmer وهو عالم اللغوي قال أيضاً إن المفردات هي أحد أهم الجوانب في تعليم لغة أجنبية.¹⁹

وهكذا يمكن القول أن الاستماع والكلام والقراءة والكتابة ، وهي مهارات اللغوية العربية لا يمكن إلا أن تدفعها المعرفة وإتقان المفردات الغنية والإنتاجية والفعلية. ولاسيما المهارات اللغوية الإنتاجية (مهارة الكلام ومهارة الكتابة)، هذه المهارة هي القدرة على وضع الرموز اللغوية ذات مغزى في الاتصال شفهياً وكتابياً. و يقوم الإنسان عبر مهارتي الكلام والكتابة ببث رسالته، بما تحويه من معلومات وخبرات، فمها مهارتا إنتاج.²⁰

مهارة الكلام هي قدرة اللغوية الإيجابية لمستخدم اللغة الذي يطالب بمبادرات حقيقية في استخدام اللغة للتعبير عن نفسه شفهياً. الرسائل الشفوية المنقولة عن طريق الكلام هي استخدام الكلمات (المفردات) يتم

¹⁸ Robert Lado, *Language Testing*, (New York: MC Graw Hill Book Company, 1964),

210.

¹⁹ Henry Guntur Tarigan, *Metodologi Pengajaran Bahasa 2*, (Bandung: Angkasa, 2008),

4.

²⁰ سعيد لافي، تعليم اللغة العربية المعاصرة، (القاهرة : عالم الكتب، ٢٠١٥)، ٧٨.

اختيارها حسب النية التي يجب التعبير عنها. الكلمات تحتاج إلى تجميعها بالترتيب المعين حسب القواعد النحوية ، ويتم نطقه مناسبا لقواعد النطق المناسبة أيضًا.^{٢١} ويقول سعيد لافي أن الكلام من المهارات الأساسية التي يسعى الطلاب إلى إتقانها في اللغة الأجنبية، ولقد اشتدت الحاجة إلى هذه المهارة في الفترة الأخيرة، عندما زادت أهمية الإتصال الشفهي بين الناس.^{٢٢}

وأما مهارة الكتابة هي قدرة اللغوية الإيجابية لمستخدم اللغة الذي يطالب بمبادرات حقيقية في استخدام اللغة للتعبير عن نفسه كتابيًا. ومعنى اللغوى من الكتابة نفسها هي مجموعة من الكلمات التي تتكون وتحتوي على معاني ، لأن الكتابة لا يتشكل إلا إذا كانت هناك كلمات منتظمة.^{٢٣} وعند أحمد مذكور بأن الكتابة عملية للغوية مهمة و ضرورية إجتماعية للتعبير عن الأفكار والوقوف على أفكار الغير.^{٢٤}

من أجل ترقية مهارات اللغة العربية، عينت جامعة الحكومية الإسلامية شيخ نورجاتي شريبون مؤسسة خاصة تقوم بتطوير اللغات، مع بناء مركز تطوير اللغات وهذا المركز له برنامج رائد ومستمر منذ عام ٢٠٠٢ حتى الآن. مركز تطوير اللغة IAIN Syekh Nurjati (PPB) هو مؤسسة موثوق بها لتنظيم

²¹ Wahab Abdul Rosyidi, *Media Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: UIN Malang Press, 2009), 65.

^{٢٢} سعيد لافي، *تعليم اللغة العربية المعاصرة*، ٧٩

²³ Aziz fakhrurozi dan Erta Mahyudin, *Pembelajaran Bahasa Arab*, 347

^{٢٤} على أحمد مذكور، *تدريس فنون اللغة العربية*، (جامعة القاهرة: دار الشواف، ١٩٩١)، ٢٦١

برامج تعليم اللغة الأجنبية المكثفة (العربية والإنجليزية). يعد برنامج تعليم اللغة العربية المكثف الذي يديره مركز اللغات برنامجًا بديلاً لإحدى الدروس المكونة من الدروس العامة (MKU)

وأما الغرض من برنامج تعليم اللغة العربية الذي ينظمه مركز تطوير اللغات PPB هو تمكين الطلاب من التواصل بشكل إيجابي وسلي شفهيًا وكتابيا باللغة العربية جيدا وصحيحا، وقادرون على قراءة وفهم النصوص العربية المختلفة جيدا وصحيحا، وتوفير اللوازم للطلاب للتعلم، ولاستكشاف وتطوير العلوم الإسلامية مباشرة من المصدر.

تتنوع مهارات اللغة العربية الإنتاجية للطلاب في برنامج اللغة العربية المكثف، وفي هذه الحالة مهارة الكلام ومهارة الكتابة، وفي مهارة الكلام هناك أولئك الذين تمكنوا من إتقان هذه المهارة شخصيًا وبين الأشخاص، ويوجد في مهارة الكتابة قادرا على كتابة الكلمات والعبارات والجمل بأحرف المناسبة والتهجئة وعلامات الترقيم، والتعبير عن الأفكار أو الآراء في الجمل باستخدام الكلمات والعبارات والتراكيب. ومن ناحية أخرى، هناك أيضًا طلاب لم يتقنوا هاتين المهارتين بالشكل الأمثل لأن لديهم خلفيات تعليمية عربية مختلفة.

يميل الطلاب الذين يتخرجون من المدارس الثانوية الإسلامية أو المعاهد الإسلامية إلى إتقان كل من المهارات اللغوية جيدًا على الرغم من أنها ليست

شاملة ، وفي نفس الوقت فإن الطلاب الذين يتخرجون من المدارس الثانوية الحكومية (SMA) و المدارس الثانوية المهنية (SMK) وليس لديهم خلفية من المعاهد غير قادرين وغير مجهزين بشكل كافٍ للمشاركة في عملية تعليم هاتين اللغتين

لذلك منذ عامين، نفذ هذا البرنامج المكثف للغة العربية نشاطاً قبل حدوث عملية التعليم وهو إيداع حفظ المفردات. هذا النشاط هو نشاط لحفظ الكلمات المتعلقة بالمواضيع المراد تعليمها، حيث يطلب من الطلاب حفظ المفردات وقبل بداية عملية التعليم يتعين على الطلاب إيداع حفظهم للمحاضر وإذا لم يحفظها الطالب، يجب على الطالب أن يحفظها خارج الفصل ولا يسمح له بالمشاركة في العملية التعليمية.²⁵

وعند رأي الباحث فإن ذلك سيجعل الطلاب يشعرون بالملل ويكرههم برامج اللغة العربية المكثفة وعلى الرغم من قدرة الطلاب على حفظها، فإن الكلمات المخزنة في ذاكرتهم لا تدوم طويلاً ويصعب عليهم تذكر المفردات التي حفظوها..

قد تم إثبات ذلك عندما أجرى الباحث الملاحظات ما قبل البحث، وهي: أولاً، جميع الطلاب تقريباً أثناء نشاط التعبير الصور والحوار، أو كانوا أقل

²⁵ Wawancara dengan Sudrajat, M.Pd.I, (Dosen Program Intensif Bahasa Arab di IAIN SNJ), Cirebon, 6 Maret 2018

طلاقة أو توقفوا في التكلم (مهارة الكلام). ثانياً: عندما يكون نشاط في الإملاء، فهناك العديد من الأخطاء في كتابة الكلمات في الجملة، على سبيل المثال، يتم كتابة كلمة "كتاب" مكتوبة "كتب" وكلمة "جمال" مكتوبة "جمل".²⁶ وظهرت تلك المشكلات المذكورة ليس بسبب عدم معرفة أو نقص المفردات لأنهم حفظوا كل المفردات المتعلقة بكل موضوع والتي سيتعلمونها قبل دخول الفصل ولكنهم نسوا بعد دخول الفصل ، لأن أسلوب الحفظ في أنشطة حفظ المفردات له فقط تأثير على الذاكرة قصيرة المدى (Short Term Memory).

نيمونيك Mnemonic هي الأساليب تتعلق بالذاكرة والعمليات المعرفية لدى البشر. هناك ثلاثة أغراض لتطبيق هذه الأساليب، أولاً: تسهيل تذكر الأشخاص لمعرفة الأماكن أو الأشخاص أو التواريخ أو غيرهم من خلال ربطها بحدث مرتبط به أو قريب منه. ثانياً: تسهيل استرجاع المعرفة القديمة للناس بحيث يمكن استرجاعها عند الحاجة. وثالثاً: تبسيط المعلومات من الذاكرة قصيرة (Short Term Memory) المدى إلى الذاكرة طويلة المدى (Long Term Memory) بشتى الطرق الواردة في الأساليب.²⁷

²⁶ Hasil observasi pada kelompok 25 kelas Program Intensi Bahasa Arab di di IAIN SNJ Cirebon, pada tanggal 18 Maret 2018

²⁷ Richard C. Atkinson. etl, *Pengantar Psikologi Jilid 1*, terjemahan oleh Nurdjanah Taufiq dan Rukmini Barhana, (Jakarta: Erlangga, tth), 492

استنادًا إلى الأفكار والمشكلات التي تم وصفها في الخلفية أعلاه ، يعد تطوير تعليم المفردات من خلال استراتيجيات الذاكرة لترقية مهارات الطلاب العربية الإنتاجية في برنامج اللغة العربية المكثف مركز تطوير اللغات جامعة شيخ نورجاتي شريبون، وهي قضية مهمة يجب البحث عنها من أجل الحصول عليها التحديد و الصيغة لتصميم تعليم المفردات من خلال إستراتيجيات نيمونيك لترقية مهارات اللغة العربية الإنتاجية لدى الطلاب في برنامج اللغة العربية المكثف.

في هذه الحالة يعترم الباحث تجربة تصميم أساليب نيمونيك في تعليم المفردات لترقية مهارة اللغة العربية الإنتاجية لدى الطلاب من أجل تخرج خريجين لهم مهارة الكلام والكتابة في اللغة العربية. ويعتبر الباحث أن ذلك من الجهود المبذولة لحل بعض المشكلات التي تم وصفها سابقاً.

ب. تحديد مشكلة البحث

لكي يكون البحث أكثر تركيزًا ولا يتوسع من خطة البحث والتحليل المقصودة، في هذا البحث حصر الباحث نطاق تعليم اللغة العربية في جانب المفردات، وهي استراتيجية تعليم المفردات من خلال أساليب نيمونيك لترقية مهارة اللغة العربية إنتاجية، وهي مهارة الكلام و مهارة الكتابة العربية لدى

الطلاب في برنامج اللغة العربية المكثف في مركز تطوير اللغات جامعة الشيخ

نورجاتي شيريبون للعام الدراسي ٢٠١٨/٢٠١٩

وبناءً على الخلفية المذكورة أعلاه وحدود المشكلة، يمكن صياغة هذا

البحث في الأسئلة التالية:

١. كيف الأحوال الواقعية لطريقة تعليم المفردات في برنامج اللغة

العربية المكثف في مركز تطوير اللغة جامعة الإسلامية الحكومية

الشيخ نورجاتي شيريبون ؟

٢. كيف تصميم تعليم المفردات من خلال استراتيجيات نيمونيك في

برنامج اللغة العربية المكثف سيتم تجربته لترقية مهارة اللغة

العربية الإنتاجية لدى الطلاب في مركز تطوير اللغات جامعة

الإسلامية الحكومية الشيخ نورجاتي شيريبون؟

٣. كيف يتم تنفيذ تعليم المفردات من خلال استراتيجيات نيمونيك في

برنامج اللغة العربية المكثف سيتم تجربته لترقية مهارة اللغة

العربية الإنتاجية لدى الطلاب في مركز تطوير اللغات جامعة

الإسلامية الحكومية الشيخ نورجاتي شيريبون ؟

٤. إلى أي مدى فعالية تعليم المفردات من خلال استراتيجيات نيمونيك

في برنامج اللغة العربية المكثف سيتم تجربته لترقية مهارة اللغة

العربية الإنتاجية لدى الطلاب في مركز تطوير اللغات جامعة

الإسلامية الحكومية الشيخ نورجاتي شيريبون ؟

٥. ما العوامل الدافعة والعوامل المعترضة في تنفيذ تعليم المفردات من

خلال استراتيجيات نيمونيك في برنامج اللغة العربية المكثف سيتم

تجربته لترقية مهارة اللغة العربية الإنتاجية لدى الطلاب في مركز

تطوير اللغات جامعة الإسلامية الحكومية الشيخ نورجاتي شيريبون ؟

ج. أهداف البحث

بناءً على تحديد المشكلة أعلاه، فإن أهداف هذا البحث هي كما يلي :

١. معرفة أحول الواقعية لتعليم المفردات الذي يشمل ؛ تصميمه

وتنفيذه وتقييمه في برنامج اللغة العربية المكثف في جامعة

الإسلامية الحكومية الشيخ نورجاتي شيريبون.

٢. معرفة تصميم تعليم المفردات من خلال استراتيجيات نيمونيك في

برنامج اللغة العربية المكثف سيتم تجربته لترقية مهارة اللغة

العربية الإنتاجية لدى الطلاب في مركز تطوير اللغات جامعة

الإسلامية الحكومية الشيخ نورجاتي شيريبون

٣. معرفة تنفيذ تعليم المفردات من خلال استراتيجيات نيمونيك في برنامج اللغة العربية المكثف سيتم تجربته لترقية مهارة اللغة العربية الإنتاجية لدى الطلاب في مركز تطوير اللغات جامعة الإسلامية الحكومية الشيخ نورجاتي شيريون

٤. معرفة فعالية تعليم المفردات من خلال استراتيجيات نيمونيك في برنامج اللغة العربية المكثف سيتم تجربته لترقية مهارة اللغة العربية الإنتاجية لدى الطلاب في مركز تطوير اللغات جامعة الإسلامية الحكومية الشيخ نورجاتي شيريون

٥. معرفة العوامل الدافعة والعوامل المعترضة في تنفيذ تعليم المفردات من خلال استراتيجيات نيمونيك في برنامج اللغة العربية المكثف سيتم تجربته لترقية مهارة اللغة العربية الإنتاجية لدى الطلاب في مركز تطوير اللغات جامعة الإسلامية الحكومية الشيخ نورجاتي شيريون

د. فوائد البحث

على الأقل من هذا البحث، سيتم الحصول على استخدامين، وهما الفائدة من ناحية النظرية والفائدة من ناحية العملية، لمزيد من

التفاصيل، سيتم وصف عدة أخرى تتعلق بفوائد البحث على النحو

التالي :

١. الفائدة من ناحية النظرية

يمكن استخدام نتائج هذا البحث كمواد لمزيد من الدراسات والمواد الدراسية ذات الصلة لتطوير مفاهيم التعلم.

٢. الفوائد من ناحية العملية

من المتوقع أن تقدم نتائج هذا البحث الفوائد للمؤسسات مركز تطوير اللغات والمحاضرين والطلاب بحيث يصبح تعليم اللغة العربية في مركز تطوير اللغات على وجه الخصوص أكثر فعالية ويزيد تلقائياً هيبة جامعة الإسلامية الحكومية الشيخ نورجاتي شيريبون والبرنامج الرائد الذي هو أعلن يمكن أن تتحقق

هـ. الإطار الفكري

على الرغم من إدراج اللغة العربية في المواد التعليمية المنفصلة في المدارس والجامعات، إلا أن هناك حاجة إلى جهد منظم ومنهجي لجعل الطلاب يستوعبون ويفهمون ويتقنون مواد اللغة العربية في المدرسة. وفي الواقع أكثر من الطلاب يجدون الصعوبة في الاستيعاب والفهم ، ولا سيما

عن إتقان المواد العربية التي تم تدريسها معلمهم. ويعتبر الكثير منهم اللغة العربية شبحًا مخيفًا لأنهم مثقلون بسلسلة من تحفيظ المفردات والنصوص العربية.

إذن ما هو موضوع المشكلات الآن هو كيفية ترقية جودة اللغة العربية التي لا يزال الطلاب يعتبرونها لغة صعبة أو حتى ينظر إليها على أنها شبح مخيف. هذا تحديّ يجب حله على الفور.

تأثر عدم النجاح في تعلم اللغة العربية بعدة عوامل. عند فخرالرازي، من الناحية النظرية هناك عاملان موجودان حاليًا وسيظلان مشكلة في تعليم اللغة العربية، وهما: أولاً، العوامل المتعلقة باللغة العربية نفسها والتي تسمى العوامل اللغوية، وثانيًا، العوامل غير اللغوية أو تسمى غير اللغويات. هذه العوامل اللغوية تشمل: الأصوات، المفردات، القواعد، و التراكيب.²⁸

في هذا البحث، تعتبر المفردات العربية أو تعليم المفردات جزءًا من المتغيرات التي يجب بحثها. هي مجموعة من الكلمات أو المفردات التي يعرفها شخص أو كيان آخر يمثل جزءًا من لغة معينة. بالإضافة إلى ذلك،

²⁸ Aziz Fahrurrozi, *Pembelajaran Bahasa Arab : Problematika Dan Solusinya*. (Arabiyat: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan kebahasaaraban, Vol. I, No. 2, Desember 2014 | ISSN : 2356-153X)

هناك تعريف آخر وهو مجموعة كل الكلمات التي يفهمها الشخص ومن

المرجح أن يستخدمها لبناء جمل جديدة.²⁹

المفردات هي أحد العناصر الثلاثة للغة التي من المهم إتقانها ، وهي

تُستخدم في اللغة المنطوقة والمكتوبة ، وهي إحدى الأدوات لتطوير مهارات

اللغة العربية.³⁰

المفردة أو المكلمة تقل أهميتها التعليمية عندما تكون مفردها، لذا

ينبغي أن يُحرص دائما على تعليمها في جمل ومن خلال سياقات ذات

معنى ومفهومة للطلاب، وأن يضمن الدرس أو الوحدة مفردات مختارة

بعناية وتركيز ، عرضها سعيد لافي عن أسس إختيار المفردات التي سيلقيها

المدرس إلى الطلاب في تعليم اللغة العربية، هي : الشيعوع، الإرتباط بحاجة

الطلاب، الإرتباط بعالم الطلاب المعرفي، الإرتباط مستوى الطلاب العمري،

الأهمية الإتصالية، الصحة اللغوية والفصاحة.³¹

بالإضافة إلى عوامل المشكلات اللغوية، هناك أيضًا مشكلات غير لغوية

يواجهها مدرسو اللغة العربية في عملية التعليم ، بينما تشمل المشكلات

²⁹ Aziz fakhruzi dan Erta Mahyudin, *Pembelajaran Bahasa Arab*,..... 347

³⁰ Syaiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif* (Malang: UIN Maliki Press, 2011), 61.

³¹ سعيد لافي، تعليم اللغة العربية المعاصرة،.....، ٨٨

غير اللغوية: الاهتمام والدوافع لتعلم الطلاب، ومرافق أو سائل التعلم ،
وكفاءات المعلم ، وطرق التعليم ، تخصيص الوقت وبيئة اللغة المتأحة.
تعليم مفردات اللغة الذي يتم تنفيذه حاليًا في برنامج اللغة العربية
المكثف في جامعة الإسلامية الحكومية الشيخ نورجاتي سيربيون لا يتم
تدريبه بشكل مستقل ولكنه مرتبط بتعليم المهارة العربية الأربعة
وتخصيص الوقت كافٍ تمامًا، ولكن من حيث الاهتمام والدافع لتعلم
المفردات الطلاب يكون عَقَبَة في تعليم المفردات حدث بسبب التطبيق غير
المناسب لطرق وأساليب تعليم المفردات، حيث يُطلب من الطلاب فقط
حفظ الكلمات بشكل تقليدي ولا يتم تعليمهم كيفية استخدام هذه
الكلمات. حتى يشعر الطلاب بالملل وينسون المفردات التي حفظوها
بسهولة.

لذلك، من الضروري استراتيجيات الحفظ السهلة والتي لها وقوة
احتفاظ طويل وقادر على التذكر بسهولة واستخدامها عند الحاجة. وفي
هذه الحالة يختار الباحث استراتيجيات نيمونيك *mnemonic* التي سيتم
تجربتها في تعليم المفردات العربية. و نيمونيك *mnemonic* في القاموس
الكامل لعلم النفس هو فن تنمية أو ترقيّة الذاكرة بالمساعدة.³²

³² James P. Chaplin, *Kamus Lengkap Psikologi*, (Jakarta: P.T Raja Grafindo Persada, 2011), 307

استراتيجيات الذاكرة هي واحدة من أربع نصائح وفقاً لستيرنبرغ (Sternberg) كما نقلها محبين (Muhibbin) باعتبار علم النفس يمكن أن تساعد في نقل المعرفة أو المعلومات من الذاكرة قصيرة المدى (بشكل مؤقت) إلى الذاكرة طويلة المدى (بشكل دائم).

يستخدم التعليم باستخدام هذه الإستراتيجيات معنى العلاقة بين ما يسهل فهمه والشيء الذي يتم تعلمه لمساعدة الطلاب على تذكر شيء تعلموه. تعمل هذه الإستراتيجيات مناسبة لمبادئ ترميز الذاكرة طويلة المدى (Long Term Memory)، أي المعنى ، الارتباط والخيال والتنظيم والتكرار.³³

توضح هذه المبادئ أن إستراتيجيات نيمونيك مفيدة جداً لترقية الذاكرة طويلة المدى. لا تُستخدم هذه المبادئ لحفظ المواد فحسب ، بل تساعد الطلاب أيضاً على إتقان اللغات أو المفردات الأجنبية.

بعد تطبيق هذه الإستراتيجيات على تعليم المفردات العربية، حيث لا يكون التعليم مستقلاً ولكنه مرتبط بمواد المهارات اللغوية الإنتاجية، يتم اختبار الطلاب لمهاراتهم اللغوية الإنتاجية لتحديد فعالية تعليم المفردات

³³ Robert J. Sternberg, *Psikologi Kognitif, terj. Cognitive Psychology fourth edition* (Yogyakarta: Pustaka Pelajar cet-1 2008), 187

العربية من خلال استراتيجيات نيمونيك في ترقية مهارة اللغوية العربية الإنتاجية لدى الطلاب.

تعد المهارات اللغوية الإنتاجية أحد جانبيين من جوانب المهارات اللغوية، مما يعني القدرة على وضع رموز لغوية ذات مغزى في التواصل الشفهي والكتابي. وتشمل جوانب هذه المهارات اللغوية: مهارة الكلام و مهارة الكتابة.

في هذا البحث، أراد الباحث أن يعرف إلى أي مدى يمكن لاستراتيجية نيمونيك في تعليم المفردات أن ترقى مهارات الطلاب العربية المنتجة. ويمكن ملاحظة ذلك من خلال القدرة على تخزين واسترجاع المعلومات (المفردات) في الذاكرة، وكذلك القدرة على استخدامها في الكلام والكتابة. لتوضيح الإطار الفكري أعلاه، سيصف الباحث تدفق التصميم المتعلق بالنموذج التجريبي لتعليم المفردات العربية من خلال استراتيجيات نيمونيك لترقية مهارات اللغة العربية الإنتاجية لدى الطلاب في برنامج اللغة العربية المكثف في مركز تطوير اللغات في جامعة الإسلامية الحكومية الشيخ نورجاتي سيريبون، على النحو التالي:



صورة ١
الإطار الفكري

و. فرضية البحث

بناءً على إطار التفكير الأساسي الذي تم وصفه، تمت صياغة الفرضيات التالية في هذا البحث :

$$H_a : \mu_1 \geq \mu_2$$

$$H_o : \mu_1 \leq \mu_2$$

H_a (فرض البديل Alternative Hypothesis) : هناك فرق معنوية بين تعليم

المفردات من خلال استراتيجيات نيمونيك وتعليم المفردات (إيداع حفظ

المفردات) الذي يجري حالياً في ترقية مهارة اللغة العربية الإنتاجية لدى

طلبة الجامعة.

Ho (فرض العدم Null Hypothesis) : لا يوجد فرق معنوية بين تعليم المفردات من خلال استراتيجيات نيمونيك وتعليم المفردات (إيداع حفظ المفردات) الذي يجرى حاليا في في ترقية مهارة اللغة العربية الإنتاجية لدى طلبة الجامعة

الفرضية المقترحة في هذا البحث هي Ha (فرض البديل Alternative Hypothesis) : $\mu_1 \geq \mu_2$ أي أن هناك فرق معنوية بين تعليم المفردات من خلال استراتيجيات نيمونيك وتعليم المفردات (إيداع حفظ المفردات) الذي يجرى حاليا في ترقية مهارة اللغة العربية الإنتاجية لدى طلبة الجامعة.



ز. الدراسات السابقة

أجرى الباحث في هذا البحث مراجعة للبحوث السابقة المتعلقة بالبحث الذي سيجريه الباحث ومدى ملاءمتها له. وبالتالي، يحصل الباحث على المراجع والمكملات والمقارنات الداعمة في تجميع هذه الرسالة بحيث تكون أكثر ملاءمة. فيما يلي الدراسات السابقة التي تمت مراجعتها بالباحث:

١. تطوير مواد تدريس مهارات الكتابة العربية على ضوء المنهج التواصلي في الجامعة (تطبيقه على طلاب جامعة الإسلامية الحكومية أنتاساري بنجارماسين (IAIN Antasari Banjarmasin)

هذه رسالة الدكتوراه التي جمعها أحمد مرادي ٢٠١٣ جامعة الإسلامية الحكومية مالانج. هذا البحث عبارة عن بحث حول تطوير مواد تدريس مهارات الكتابة العربية للجامعات على ضوء التواصلي في شكل الكتب المدرسية تم اختبارها على طلاب جامعة الإسلامية الحكومية IAIN بنجرماسين. بشكل جوهري، في سياق تطويرها، يسعى الباحث إلى تقديم لمحة عامة عن خطوات تطوير وخصائص المواد التعليمية في مهارة الكتابة للجامعات من منظور التواصلي ومعرفة فعالية هذه المواد التعليمية في ترقية نتائج تعلم ودوافع الطلاب في مهارة الكتابة العربية.

طريقة البحث المستخدمة هي طريقة بحث وتطوير وتجربة مع مجموعة من نماذج تطوير Dick and Carry و Borg and Gall المعدلة. وتظهر نتائج حساب اختبار t في شكل SPSS 17 أن المواد التعليمية لمهارات الكتابة العربية في الجامعة من منظور التواصلي ليست فعالية

في ترقية نتائج تعلم الطلاب، في حين أن دافعية تعلم الطلاب عالية جدًا.

٢. تطوير استراتيجيات تعليم مهارة الكلام لغير الناطقين باللغة العربية

مع استراتيجية روبرت إم جاني الدقيقة Mikro Robert M.Gagne (تطبيق لطلاب المدرسة المتوسطة المعارف ٠١ سينجوساري

مالانج). هذه رسالة الدكتوراه التي كتبها عبد الوهاب روزيدي جامعة

الإسلامية الحكومية مالانج UIN Malang، عام ٢٠١٥

بشكل جوهري، في تطويرها، يسعى الباحث إلى وصف وتحليل

خصائص استراتيجيات تعليم مهارة الكلام لغير اللغة العربية والتي تم

تطويرها باستخدام استراتيجية روبرت إم جاني الدقيقة Mikro

Robert M.Gagne، ومعرفة كفاءة وجاذبية وفعالية هذه الاستراتيجيات

في ترقية دقة النطق السليم ، وتطبيق الضغط و التنغيم في مهارة

الكلام.

و يستخدم هذا البحث طريقة نموذج تطوير مقتبس من Borg

و Gall و Dick and Carry و Raiser و Mollenda تأتي مصادر

البيانات من محادثات الطلاب والملاحظات والنقد والاقتراحات وآراء

الخبراء ومعلمي اللغة العربية وعملية تعليم اللغة العربية باستخدام أدوات جمع بيانات المقابلة والملاحظة والتسجيل والاستبيان والاختبار. خلصت نتائج البحث الذي أجراه خبراء تكنولوجيا التعلم وخبراء علوم الأصوات غير العربية والعربية بالإضافة إلى الناطقين باللغة العربية بالإضافة إلى تقييمات الطلاب إلى أن هذه الاستراتيجية كانت فعالة ومثيرة للاهتمام ومناسبة لترقية مهارة الكلام. تماشيًا مع ذلك، تظهر نتائج حساب اختبار t بمساعدة SPSS أن العدد ($t = 1,690$) > table (-3)، (207) مما يعني أن هناك زيادة في المحادثة بعد التجربة وفعالة في ترقية محادثة الطلاب.

٣. تطوير استراتيجيات تعليم مهارة الكلام على أساس منهج تنشيط الدماغ (التطبيق على طلاب جامعة الإسلامية الحكومية مالانج UIN Malang). هذه رسالة الدكتوراه التي كتبها دانيال إيلي، عام ٢٠١٣.

جامعة الإسلامية الحكومية مالانج UIN Malang

ستخدم هذا البحث نموذج تطوير Borg and Gall لأنه يهدف إلى إنتاج المنتجات حول أساليب تعليم مهارة الكلام على ضوء تنشيط الدماغ حتى يتمكنوا من ترقية جودة التعليم. ومعرفة مستوى

الفعالية باستخدام الاستبيانات والملاحظات والمقابلات والاختبارات كأدوات لجمع البيانات.

ظهرت النتائج أن تنشيط الدماغ يكمن في موازنة ثلاث موجات دماغية وهي: بيتا Beta وألfa Alpha وثيرتا Theta من خلال تشغيل نصفي الدماغ الأيمن والأيسر وإشراك الموسيقى وكفاية الأكسجين لفعالية التعليم، ونتائج اختبارات الخبراء جيدة جدًا و تستحق الاختبار ميدانيًا ، وأظهرت النتائج الميدانية أفضل النتائج في ترقية تحصيل الطلاب، وثقة المشاركة والدوافع في مهارة الكلام باللغة العربية، وحققت نتائج كلها بشكل معنوية بناءً على الاختلاف بين الفصل التجريبي والفصل الضابط.

٤. تطوير مواد تعليمية مبنية على الثقافة الإسلامية وأساليب التواصلية (التطبيق على طلاب جامعة الحكومية الإسلامية (STAIN) بالوبو، جنوب سولاويزي). هذه رسالة الدكتوراه التي كتبها كارتيني عام

٢٠١٣ جامعة الإسلامية الحكومية مالانج UIN Malang

هذا البحث هو تطوير مواد تعلم اللغة العربية على أساس الثقافة الإسلامية مع منهج التواصل في شكل كتب مدرسية لطلاب جامعة الحكومية الإسلامية بالوبو STAIN Palopo المتخصصين في

كلية التربية في قسم تعليم الدين الإسلامي و يهدف هذا البحث إلى تطوير مواصفات المواد التعليمية وقياس مستوى صحتها واختبار فعاليتها.

٥. تطوير تعليم مهارة الكلام باستخدام نموذج التعليم على الفروق الفردية (تطبيقه على طلاب جامعة الحكومية الإسلامية باتوسانكر سواماترا الغربية (IAIN Batusangkar)، هذه رسالة الدكتوراه التي كتبها سوهارمون ، ٢٠١٥ جامعة الإسلامية الحكومية مالانج UIN Malang

يسعى الباحث بشكل جوهري في تطويره إلى تقديم تصميم التعليم لدرس المحادثة بناءً على الفروق الفردية وتنفيذها، وكذلك معرفة فعالية نماذج التعليم في ترقية نتائج تعلم الطلاب في درس المحادثة. أسلوب البحث المستخدم هو أسلوب Dick and Carry في البحث والتطوير من خلال ثلاث مراحل وهي: الملاحظة المُسبَّقة ، والتطوير والتحقق من نموذج التعليم. تظهر نتائج حساب اختبار t بمساعدة SPSS 15 (ن7) t count (2، t table > (110، 036)، مما يعني أن عملية التعليم باستخدام نماذج التعليم التفاعلي أكثر معنوية من نماذج التعلم التقليدية.

من نتائج بعض تلك الأبحاث أعلاها عن الأبحاث السابقة وهناك بعض الفروق، منها طرق البحث حيث يستخدم البحث البحث والتطوير ويشمل موضوع الدراسة مهارة لغوية واحدة فقط و أما هذا البحث يستخدم البحث التجريبي وموضوع البحث يشمل مهارتين لغويتين (اللغوية الإنتاجية) وهما مهارة الكلام والكتابة.

ثم من ناحية المنهج، يستخدم الأبحاث المذكورة أعلاه منهجًا تواصلياً ، واستراتيجية روبرت إم جاني الدقيقة M.Gagne Robert M. Mikro و منهج تنشيط الدماغ، وأما هذا البحث يستخدم منهج علم النفس المعرفي من حيث استراتيجيات نيمونيك *Mnemonic*

